

Social Security



در «یک نگاه»

www.socialsecurity.gov

در «یک نگاه»

این نشریه در رابطه با مهمترین ویژگی های برنامه سوسیال سکیوریتی، در آمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) و مدیکر Medicare به منزله یک نگاه گذرا در دسترس میباشد. شما می توانید اطلاعات ویژه درباره این برنامه ، و دیگر انتشارات اجتماعی ما از جمله نشریات ما را با مراجعه به اینترنت www.socialsecurity.gov به دست آورید.

شماره سوسیال سکیوریتی شما

مزایایی که شما از سوسیال سکیوریتی دریافت می کنید، بر مبنای دستمزدهای است که کارفرمای شما (یا خودتان چنانچه شغل آزاد دارید) و با استفاده از شماره سوسیال سکیوریتیتان گزارش داده اید. بنابراین مهم است که همیشه از شماره سوسیال سکیوریتی صحیح استفاده کنید. همچنین باید اطمینان حاصل کنید که نامی که در سر کار از آن استفاده می کنید همان نامی است که روی کارت سوسیال سکیوریتی شما نوشته شده است. اگر اسم خود را عوض کردید، باید نام خود را نیز بر روی کارت سوسیال سکیوریتی تان عوض کنید. سوسیال سکیوریتی برای انجام این کار هزینه ای درخواست نمی کند. به مجرد آنکه فرزندانان به دنیا می آیند باید برایشان کارت سوسیال سکیوریتی بگیرید. برای آنکه در اوراق مالیات بر درآمد فرزندانان را وابسته مالیانی خود به حساب بیاورید به شماره سوسیال سکیوریتی آنها نیاز دارید.

سرقت هویت

برای جلوگیری از سرقت هویت، به دقت از کارت و شماره سوسیال سکيوریتی خود حفاظت کنید. هنگامی که شغلی را آغاز می کنید کارت خود را نشان کارفرما یتان بدهید تا سوابقتان درست باشد. سپس آن را در یک مکان امن نگاه دارید. کارت خود را با خود حمل نکنید.

اطمینان حاصل نمائید که سوابقتان دقیق است

این نکته بسیار حائز اهمیت است که نام و شماره سوسیال سکيوریتی شما که روی کارت سوسیال سکيوریتی شما نوشته شده مطابق با سوابق موجود در پرونده پرداختی کار فرمای شما و فرم W-2 باشد تا بدین طریق ما بتوانیم مبلغ درآمدهای شما را در پرونده تان منظور نمائیم. این مسئله که اطمینان یابید که هم سوابق سوسیال سکيوریتی و هم سوابق پرداختی کارفرمای شما صحیح و مربوط به خودتان می باشد. اگر کارت سوسیال سکيوریتی شما صحیح نیست، برای ایجاد تغییرات لازم با یکی از ادارات سوسیال سکيوریتی تماس بگیرید. فرم W-2 خود را مرور کنید تا اطمینان یابید سوابق کارفرمای شما صحیح است و اگر چنین نیست اطلاعات دقیق را به کار فرمای خود بدهید.

اگر شما کارگری هستید که ۲۵ سال یا بالاتر دارید و مزایای سوسیال سکيوریتی نمی گیرید، هر ساله ورقه ای موسوم به *Social Security Statement* (بیانیه سوسیال سکيوریتی) دریافت می کنید که خلاصه درآمدهای شما در آن منظور شده است. این بیانیه را بررسی کنید تا اطمینان یابید که همه درآمدهای شما در آن وارد شده

است. اگر بپایه شما حاوی همه درآمد هایتان نیست،
درباره هر نوع اطلاعات غیر صحیح به کارفرمای خود
و/یا دفتر سوسیال سکیوریتی اطلاع دهید.

پرداخت مالیاتهای سوسیال سکیوریتی

اگر برای کس دیگری کار می کنید، کارفرمای شما
مالیات های سوسیال سکیوریتی و مدیکر Medicare
را از چک های حقوق پرداختی شما کم می کند و این
مالیات ها را به اداره مالیات بردرآمد (IRS) ارسال
می دارد. کارفرمای شما همچنین مبلغی را معادل با
مبلغی که از شما کسر کرده را برای اداره مالیات
بردرآمد (IRS) می فرستد. همه درآمدهای شما توسط
کارفرمایتان به سوسیال سکیوریتی گزارش می شود.
اگر شما شغل آزاد دارید شما خود تمامی مالیاتهای
سوسیال سکیوریتی و مدیکر Medicare را هنگامی
که اوراق مالیاتی خود را تسلیم می کنید می پردازید
و IRS درآمدهای شما را به سوسیال سکیوریتی
گزارش می کند. شما مبلغی معادل جمع سهم کارگر و
کارفرما را می پردازید اما تخفیف های ویژه مالیات
بر درآمدی وجود دارد که می توانید از مالیات های
خود کسر کنید.

مالیات های سوسیال سکیوریتی و مدیکر
Medicare که شما می پردازید به حساب ویژه ای
برای خودتان منظور نمی شود. از آنها برای پرداخت
مزایا به کسانی استفاده می شود که در حال حاضر
مزایا می گیرند، درست همانطور که مزایای آینده شما
توسط کارگران آینده پرداخت خواهد شد.

دست آوردن «کردیت» های سوسیال سکيوريتي

در همان حال که شما کار می کنید و مالیاتهای سوسیال سکيوريتي را می پردازید، «کردیت» هایی به دست می آورید که در جهت واجد شرایط بودن شما برای مزایای سوسیال سکيوريتي از آن استفاده می شود (بسته به درآمدهایتان، شما می توانید هر ساله تا چهار کردیت کسب نمایید). بیشتر مردم برای آنکه واجد شرایط مزایا شوند به ۱۰ سال کار نیاز دارند. (۴۰ کردیت). افراد جوانتر برای واجد شرایط شدن به مزایای از کار افتادگی یا برای آنکه خانواده شان برای مزایای بازماندگان واجد شرایط شوند به کردیت های کمتری نیاز دارند.

محاسبه مزایای سوسیال سکيوريتي

معمولاً مزایای سوسیال سکيوريتي شما درصدی از متوسط درآمدهای تمام عمر شماست. کارگران کم درآمد نسبت به کسانی که درآمد بیشتری دارند از درصد بالاتری از متوسط درآمدهای تمام عمر برخوردار می شوند. یک کارگر با درآمد متوسط می تواند انتظار داشته باشد که مزایای بازنشستگی او حایگزین حدود ۴۰ درصد درآمد متوسط تمامی عمر او باشد.

هرگز مقصود از ایجاد سوسیال سکيوريتي آن نبوده که این نهاد هنگامی که بازنشسته یا از کار افتاده می شوید تنها منبع درآمد شما باشد و اگر فوت کنید این تنها منبع عایدی خانواده شما باشد. قصد از آن عرضه یک درآمد اضافه بوده که به سایر درآمدهای شما از قبیل حقوق بازنشستگی، پس انداز و سرمایه گذاری اضافه شود.

مزایای سوسیال سکیوریتی

مالیات های سوسیال سکیوریتی پرداخت شده بوسیله شما سه نوع مزایا را زیرپوشش خود قرار میدهند: مزایای بازنشستگی از کار افتادگی و بازماندگان. اگر شما برای مزایای بازنشستگی یا از کار افتادگی واجد شرایط باشید، سایر اعضای خانواده تان شاید بتوانند مزایا دریافت کنند. آنها عبارتند از: همسر شما اگر حداقل ۶۲ ساله است یا زیر ۶۲ سال دارد اما از یک کودک زیر ۱۶ سال نگهداری می کند؛ فرزندان شما اگر ازدواج نکرده اند و زیر ۱۸ سال دارند؛ فرزندان شما زیر ۱۹ دارند اما هنوز به دبیرستان می روند یا ۱۸ ساله یا بالاتر هستند اما دچار معلولیت می باشند. اگر شما طلاق گرفته اید، همسر سابق شما می تواند از روی سابقه تان برای دریافت مزایا واجد شرایط باشد.

بازنشستگی

اگر شما به مدت کافی کار کرده باشید ما مزایای شما را هنگامی که به سن کامل بازنشستگی برسید پرداخت خواهیم کرد (در سن ۶۲ سالگی مزایایی که کاهش یافته نیز در دسترس و قابل پرداخت می باشد). اگر شما قبل از سال ۱۹۳۸ به دنیا آمده اید. سن کامل بازنشستگی شما ۶۵ سالگی خواهد بود. سن کامل بازنشستگی به تدریج افزایش می یابد تا آنکه برای کسانی که در سال ۱۹۶۰ یا بعد به دنیا آمده اند به ۶۷ سالگی برسد. اگر شما بازنشستگی خود را پس از

62 65 67

رسیدن به سن کامل بازنشستگی باز هم به تعویق
ببندازید تا رسیدن به سن ۷۰ سالگی برای هر ماه که
از مزایا استفاده نمی کنید کردیت ویژه ای دریافت می
کنید. اگر بخواهید بازنشستگی خود را به پس از ۶۵
سالگی به تعویق ببندازید، در مدت ۳ ماه قبل/پس از
رسیدن به سالروز ۶۵ سالگی خود هنوز هم باید برای
مدیکر (Medicare) تقاضا داده باشید.

از کار افتادگی

اگر شما بمدت کافی کار کرده باشید و دارای یک
نقص شدید بدنی یا روانی باشید که بمدت یک سال یا
بیشتر مانع کار کردن شما شود، یا اگر دارای یک
وضعیت پزشکی باشید که انتظار رود به مرگتان
منجر شود، در هر سن که باشید می توانید واجد
شرایط مزایا باشید. از آنجائی که به جریان انداختن
ادعای از کار افتادگی می تواند تا چند ماه به طول
بیانجامد، تسلیم تقاضای خود را تا یک سال پس از
زمانی که دیگر کار نکرده اید به تعویق نیندازند.

بازماندگان

هنگامی که فوت می کنید اعضای مشخصی
از خانواده شما می توانند برای دریافت مزایای
بازماندگان واجد شرایط باشند. این اعضای خانواده
عبارتند از بیوگان زن، بیوگان مرد، (و بیوگان زن و
بیوگان مرد طلاق گرفته)، فرزندان و والدین (پدران و
مادران) وابسته.

مدیکر Medicare

مزایای بیمه درمانی در زیر پوشش چهار قسمت
مدیکر میباشد. مالیات های مدیکر Medicare که شما
در زمان کار کردن می پردازید، هزینه سهم بیمه درمانی
بیمارستان مدیکر Medicare (که گاهی قسمت A نامیده
می شود) را تامین می کند. این پوشش کمکی است در

جهت تامین هزینه های بستری شدن در بیمارستان، مراقبت های تخصصی پرستاری و سایر خدمات. سه قسمت مدیگر Medicare که در مقابل پرداخت حق بیمه ماهانه تامین میشود شامل: بیمه پزشکی است (قسمت B نامیده می شود). هزینه این قسمت B کمکی است در پرداخت دستمزد پزشکان، ویزیت های سرپائی بیمارستان و سایر خدمات و ملزومات پزشکی. مدیگر ادونتج Medicare Advantage (قسمت C) به اشخاصی که قسمت A و قسمت B مدیگر را دارند اجازه میدهد که بتوانند تمام خدمات درمانی و بهداشتی خور را از طریق یکی از این سازمانهای بهداشتی در زیر قسمت C دریافت کنند و پوشش داروهای تجویزی (قسمت D) با پرداخت هزینه داروی تجویز شده توسط پزشک کمک خواهد کرد.

توجه فرمائید: صرف نظر از سن کامل بازنشستگی شما، هنگامی که به سن ۶۵ سالگی می رسید برای مدیگر (Medicare) واجد شرایط هستید.

SSI مبلغی ماهیانه به افرادی که دارای درآمد کم و منابع محدودی هستند میپردازد. برای گرفتن SSI شما همچنین باید ۶۵ ساله یا بالاتر، نابینا یا از کار افتاده باشید. کودکان و همچنین بزرگسالان می توانند برای پرداخت های از کار افتادگی SSI واجد شرایط باشند. مبلغ ماهانه که SSI می تواند دریافت کنید به منابع، درآمد و محل زندگی شما بستگی دارد. دولت فدرال مزایای پایه ای را می پردازد و بعضی از ایالات پولی را به آن مبلغ می افزایند. برای آگاهی از مبلغ پرداختی SSI در ایالت خود با اداره سوسیال سکیوریتی محلتان تماس بگیرید. معمولاً کسانی که SSI می گیرند می توانند مدیکید (Medicaid)، فود استامپ (food stamps) و سایر کمک ها را نیز دریافت کنند.

برای گرفتن مزایای SSI لازم نیست شما کار کرده باشید. پرداخت های SSI از طریق درآمدهای عمومی مالیات تامین می شود نه از طریق مالیات های سوسیال سکيوریتی.

چه هنگام و چگونه برای سوسیال سکيوریتی یا SSI تقاضا می دهید

هنگامی که به اندیشه بازنشستگی می باشید، یک سال قبل از سالی که برای بازنشستگی برنامه ریزی می کنید باید با یک نماینده سوسیال سکيوریتی صحبت کنید. این می تواند به نفع شما باشد که دریافت مزایای بازنشستگی را قبل از زمانی آغاز کنید که واقعاً دست از کار می کشید. اگر از کار افتاده تر از آن باشید که بتوانید کار کنید، باید برای سوسیال سکيوریتی یا مزایای از کار افتادگی SSI تقاضا دهید. اگر نان آور خانواده فوت کند باید با ما تماس بگیرید تا ببینید که آیا شما و سایر اعضای خانواده برای مزایا واجد شرایط هستید یا خیر.

هنگامی که برای مزایا تقاضا می دهید باید مدارکی را تسلیم کنید که نشان می دهد شما واجد شرایط هستید از قبیل گواهینامه تولد برای هر کدام از اعضای خانواده که برای مزایا تقاضا می دهند، گواهینامه ازدواج در صورتی که همسران تقاضا می دهد و آخرین فرم W-2 (یا فرم مالیاتی در صورتی که برای خود کار می کنید).

تماس با سوسیال سکيوریتی

برای اطلاعات بیشتر و دریافت کپی انتشارات ما به وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov مراجعه نمایید یا با تلفن رایگان ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰-۱ تماس بگیرید (برای اشخاص ناشنوا یا کم شنوا شماره TTY، ۰۷۷۸-۳۲۵-۸۰۰-۱ در دسترس میباشد). ما می توانیم دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعدازظهر به سئوالات مشخصی پاسخ دهیم. تلفن اتوماتیک اطلاعاتی ما ۲۴ ساعت شبانه روز در اختیار شماست.

اگر برای انجام کار مربوط به سوسیال سکیوریتی خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختیار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی یا تماس بگیرید و چه خودتان به اداره سوسیال سکیوریتی بیائید، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختیار شما گذاشته خواهد شد. با شماره تلفن رایگان ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰-۱ تماس بگیرید. اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهید و روی خط بمانید تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمهتان به شما کمک کند. اگر کارتان تلفنی پایان نپذیرد در یک دفتر محلی سوسیال سکیوریتی با شما قرار ملاقات می گذاریم و ترتیبی می دهیم زمانی که به آنجا می روید مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنین مایلیم اطمینان حاصل کنیم که شما از یک سرویس دقیق و مؤدبانه برخوردار هستید. بدین دلیل است که یک نماینده دیگر سوسیال سکیوریتی برخی از مکالمات تلفنی را کنترل می کند.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10006-FA
A "Snapshot" (Farsi)
June 2006